**M-28RD**

**Manuel d'utilisation**

**LECTEUR CD/MP3 RADIO PORTABLE AVEC PORT USB**

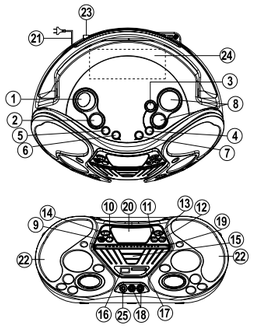
**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT TOUTE UTILISATION.**

Français



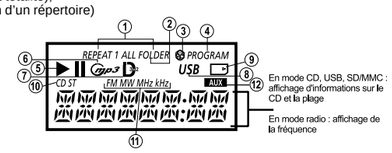
## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Touche ON/STANDBY (marche/veille)
2. Touche SOURCE
3. Touche EQ. DIGITAL (équaliseur numérique)
4. Touche BASS BOOST (accentuation des graves)
5. Touche ID3/DISPLAY
6. Touche FOLDER ◄(répertoire ◄)
7. Touche FOLDER ►(répertoire ►)
8. Touches VOLUME **+/-**
9. Touche CD MODE (mode CD)
10. Touche PROG (programmation)
11. Touche TRACK/TUNE ◄(plage/syntonisation ◄)
12. Touche TRACK/TUNE ►(plage/syntonisation ►)
13. Touche PLAY/PAUSE ►II (lecture/pause)
14. Touche BAND/STOP ■ (arrêt/bande)
15. Touche PUSH TO OPEN (poussez pour ouvrir)
16. Port USB
17. Logement pour carte SD/MMC
18. Entrées auxiliaires
19. Compartiment CD
20. Afficheur LCD
21. Entrée alimentation secteur (AC~IN)
22. Haut-parleurs
23. Antenne FM
24. Compartiment pour piles (sous l'appareil)
25. Prise pour écouteurs



## AFFICHEUR

1. Indicateurs de répétition : REPEAT 1 (répétition d'une plage), REPEAT ALL (répétition de la totalité), REPEAT FOLDER (répétition d'un répertoire)
2. FOLDER (répertoire)
3. (lecture aléatoire)
4. PROGRAM (lecture programmée)
5. ►II (lecture/pause)
6. (fichier MP3)
7. (informations ID3)
8. USB
9. (carte SD/MMC)
10. CD
11. FM / MW / MHz / kHz (indication de la bande de fréquence et de l'unité correspondante)
12. AUX (auxiliaire)


REPEAT 1 ALL FOLDER
PROGRAM
USB
CD ST
FM MW MHz kHz
AUX
En mode CD, USB, SD/MMC : affichage d'informations sur le CD et la plage
En mode radio : affichage de la fréquence

## ALIMENTATION

Cet appareil fonctionne sur secteur (AC 230 V ~ 50 Hz) ou sur piles (9V ⎓ 6 piles de type D/LR20/UM-1).

**ALIMENTATION SECTEUR :** Insérez le câble d'alimentation secteur fourni dans l'entrée alimentation secteur de l'appareil, puis branchez la fiche du câble d'alimentation dans une prise secteur adéquate.



Avant de jeter les piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

**ALIMENTATION PAR PILES**

Ouvrez le compartiment pour piles (24) situé sous l'appareil, insérez 6 piles de type D (non fournies) en respectant la polarité (signes + et -), puis refermez le compartiment.
Pour passer de l'alimentation secteur à l'alimentation par piles, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise secteur, puis débranchez l'autre extrémité du câble de l'entrée alimentation secteur de l'appareil.
Lorsque le volume ou la qualité sonore diminue, veuillez remplacer toutes les piles.

**Remarques sur les piles**

• Ne mélangez pas des piles neuves et usagées ou différents types de piles.
• Ne chargez jamais des piles non rechargeables. Ne chauffez pas les piles et ne les démontez pas.
• N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.
• Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous débarrassez des piles usagées.
**REMARQUE :** Pour éviter un écoulement, retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée de l'appareil.

## ÉCOUTE DE LA RADIO

**Sélection du mode radio**

Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la touche ON/STANDBY (1) pour le mettre en marche.
Utilisez la touche SOURCE (2) pour sélectionner le mode radio.

**Sélection de la bande de fréquence**

Appuyez sur la touche BAND/STOP ■ (14) pour sélectionner la bande FM ou MW.
Remarque : Pour une meilleure réception FM, étendez ou repositionnez l'antenne. En mode MW, tournez l'appareil.

**Syntonisation**

• Appuyez sur la touche TRACK/TUNE ◄(11) pour diminuer la fréquence.
• Appuyez sur la touche TRACK/TUNE ►(12) pour augmenter la fréquence.
Remarque : Maintenez enfoncée la touche TRACK/TUNE ◄ (11) ou TRACK/TUNE ► (12) pour rechercher automatiquement une station.

**Mémorisation manuelle de stations**

1. En mode radio, appuyez sur la touche BAND/STOP ■ (14) pour sélectionner une bande de fréquences.
2. Utilisez les touches TRACK/TUNE ◄ (11) et TRACK/TUNE ► (12) pour rechercher une station.
3. Appuyez sur la touche PROG (10).
4. Appuyez de manière répétée sur la touche FOLDER ◄ (6) ou FOLDER ► (7) pour sélectionner le numéro que vous souhaitez attribuer à cette station.
5. Appuyez sur la touche PROG (10) pour confirmer.
6. Répétez les étapes 2 à 5 pour mémoriser d'autres stations.

**Écoute d'une présélection de station**

1. Appuyez sur la touche BAND/STOP ■ (14) pour sélectionner la bande FM ou MW.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche FOLDER ◄ (6) ou FOLDER ► (7) pour sélectionner la présélection de station souhaitée.

Remarque : Cet appareil permet de mémoriser 10 stations par bande de fréquence.



## LECTURE

**Sélection d'une source audio**

Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la touche ON/STANDBY (1) pour le mettre en marche dans le dernier mode utilisé.
Appuyez sur la touche SOURCE (2) pour sélectionner le mode CD, USB ou SD/MMC.

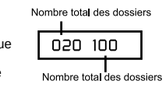
**Chargement d'un support**

**Pour les disques :**

• Appuyez sur la touche PUSH TO OPEN (15) pour ouvrir le compartiment CD. L'indication «OPEN» (ouverture) apparaît sur l'afficheur.
Placez un disque face imprimée vers le haut et refermez le compartiment CD en le poussant légèrement.

**Pour les clés USB et les cartes SD/MMC :**

• Insérez une clé USB dans le port USB ou une carte SD/MMC dans le logement pour carte de l'appareil.




L'indication «TOC READ» (chargement du contenu) s'affiche pendant que l'appareil charge le support.
Si vous avez inséré un CD normal, le nombre total de plages et la durée totale du disque s'affichent.
Si vous avez inséré un support contenant des fichiers MP3, l'indication « MP3 » s'affiche.
Lorsque la lecture est à l'arrêt, le nombre total de répertoires et de fichiers s'affiche également.

**Lecture et pause**

1. Lorsque la lecture est à l'arrêt, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ►II (13) pour commencer la lecture. Le symbole ► s'affiche.
2. Pendant la lecture, appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ►II (13) pour mettre la lecture en pause. Appuyez à nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture. L'icône ►II s'affiche en mode de pause.

**Saut de plages et recherche**

1. Appuyez sur la touche TRACK/TUNE ◄(11) ou TRACK/TUNE ►(12) pour passer à la plage précédente ou suivante.
2. Maintenez enfoncée la touche TRACK/TUNE ◄ (11) ou TRACK/TUNE ►(12) pour effectuer un retour ou une avance rapide dans la plage en cours.

**Arrêt de la lecture**

Appuyez sur la touche BAND/STOP ■ (14) pour arrêter la lecture.

**Système de fichiers MP3**

- Cet appareil fonctionne avec un système de répertoires à 2 niveaux : seul le premier niveau de sous-répertoires d'un support contenant des fichiers MP3 est pris en compte. Tous les niveaux inférieurs de sous-répertoires et de fichiers sont réorganisés.
- Les répertoires vides ne sont pas affichés lorsque vous parcourez le support.
- L'appareil supporte maximum 99 répertoires et 999 fichiers.

**Informations ID3 (pour les fichiers MP3 uniquement)**

Pendant la lecture d'un fichier MP3, appuyez sur la touche ID3 pour activer l'affichage des informations ID3. Le symbole ID3 apparaît sur l'afficheur.
Si le fichier en cours possède des tags ID3, le titre du morceau, le nom de l'artiste et le nom de l'album défilent sur l'afficheur.
S'il n'existe pas de tags ID3 pour le fichier en cours, l'indication «NO TAG» (pas de tags) s'affiche.
Appuyez à nouveau sur la touche ID3 pour désactiver la fonction ID3. L'appareil revient à l'affichage du numéro de répertoire et de fichier.

**Sélection d'un répertoire**

Lorsque la lecture est à l'arrêt :
L'afficheur indique le nombre total de répertoires et de fichiers.
• Appuyez sur la touche FOLDER ► (7) pour passer au répertoire suivant et afficher le numéro de répertoire.
• Appuyez sur la touche FOLDER ◄ (6) pour passer au répertoire précédent et afficher le numéro de répertoire.

**Pendant la lecture :**

1. Appuyez sur la touche FOLDER► (7) pour lire le premier fichier du répertoire suivant.
2. Appuyez sur la touche FOLDER◄ (6) pour lire le premier fichier du répertoire précédent.
3. Appuyez sur la touche TRACK/TUNE ◄ (11) pour passer au fichier précédent à l'intérieur du répertoire en cours. Appuyez sur la touche TRACK/TUNE ►(12) pour passer au fichier suivant à l'intérieur du répertoire en cours.
4. Lors de la lecture du dernier fichier d'un répertoire, appuyez sur la touche TRACK/TUNE ► (12) pour passer au premier fichier du répertoire suivant.

**Modes de lecture**

Appuyez de manière répétée sur la touche CD MODE (9) pour sélectionner l'un des modes de lecture suivants :
• «REPEAT 1» - Répétition de la plage en cours.
• «REPEAT FOLDER» - Répétition de tous les fichiers du répertoire en cours. (Mode MP3 uniquement)
• «REPEAT ALL» - Répétition de la totalité.
• « » - Lecture aléatoire.
• Lecture normale.
Remarque : En mode de lecture programmée, les modes de répétition d'un répertoire et de lecture aléatoire ne peuvent pas être sélectionnés.

**Programmation d'un ordre de lecture**

Remarques :
• Cet appareil permet de programmer jusqu'à 20 plages d'un CD audio normal, et jusqu'à 10 plages d'un CD contenant des fichiers MP3.
• La fonction de programmation ne permet pas de programmer des répertoires entiers.
• La lecture programmée n'est pas disponible avec les périphériques USB et les cartes SD/MMC.

**Pour les CD audio normaux :**

1. Lorsque la lecture est à l'arrêt, appuyez sur la touche PROG (10) pour accéder au mode de programmation. L'indication « PROGRAM » apparaît sur l'afficheur.
2. Utilisez les touches TRACK/TUNE ◄(11) et TRACK/TUNE ►(12) pour sélectionner une plage.
3. Appuyez sur la touche PROG (10) pour mémoriser cette plage.
4. Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer d'autres plages.
5. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ►II(13) pour commencer la lecture programmée. Appuyez sur la touche STOP ■ (14) pour arrêter la lecture programmée.

**Pour les CD contenant des fichiers MP3 :**

1. Lorsque la lecture est à l'arrêt, appuyez sur la touche PROG (10) pour accéder au mode de programmation. L'indication « PROGRAM » apparaît sur l'afficheur.
2. L'indication « FOLDER » et le numéro de répertoire clignotent sur l'afficheur. Utilisez les touches FOLDER ◄ (6) et FOLDER ►(7) pour sélectionner un répertoire et appuyez sur la touche PROG (10) pour accéder au contenu du répertoire sélectionné.
3. Utilisez les touches TRACK/TUNE ◄(11) et TRACK/TUNE ►(12) pour sélectionner une plage à l'intérieur du répertoire sélectionné.
4. Appuyez sur la touche PROG (10) pour mémoriser cette plage.
5. Répétez les étapes 2 à 4 pour programmer d'autres plages.
6. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ►II(13) pour commencer la lecture programmée.

Appuyez sur la touche STOP ■(14) pour arrêter la lecture programmée.
Remarque: l'appareil reste en mode de programmation lorsque la programmation des plages est terminée.

**Affichage de la programmation**

Appuyez de manière répétée sur la touche PROG (10) pour visualiser la programmation.

**Suppression d'une programmation**

Lorsque la lecture est l'arrêt, appuyez sur la touche STOP ■ (14) pour effacer la programmation.
Remarque : La programmation est également effacée si vous ouvrez le compartiment CD ou si vous changez de mode.



## CARACTÉRISTIQUES SPÉCIALES

**Lecture de fichiers MP3**

Ce lecteur peut lire les fichiers MP3 enregistrés sur CD, périphérique USB et carte SD/MMC.

**Remarques concernant les disques CD-R/RW**

• Ne collez aucune étiquette sur un disque CD-R/RW, car cela risquerait de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil.
• Pour éviter d'abîmer votre disque CD-R/RW, n'ouvrez pas le compartiment CD lors du chargement du disque.
• N'insérez pas de disque CD-R/RW vierge dans l'appareil. Le chargement du disque risquerait de prendre plus de temps.
• La capacité de lecture de CD-RW de ce lecteur peut varier en fonction de la qualité du disque, du graveur de CD et du logiciel de gravure.

**Précautions à propos des cartes mémoire (non fournies)**

• Ne touchez pas les électrodes dorées. Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer vos cartes mémoire.
• Ne pliez pas vos cartes mémoire.
• N'utilisez et ne rangez pas vos cartes mémoire à des endroits régulièrement exposés à de l'électricité statique ou du bruit électrique (exemple : à proximité d'un haut-parleur ou d'une TV). Les données enregistrées risqueraient de s'abîmer.
• Une carte mémoire peut devenir chaude après une utilisation prolongée. Ce phénomène est normal.
• Rangez toujours les cartes mémoire dans leur boîtier lorsque vous les retirez de l'appareil.
• Ne rangez pas vos cartes mémoire à proximité d'un feu. Ne les exposez pas à la lumière directe du soleil, à des températures élevées ou à une forte humidité.
• Nous vous recommandons d'effectuer une copie de sauvegarde de vos données sur un autre support.

**Système d'accentuation des graves**

Appuyez sur la touche BASS BOOST (4) pour activer/désactiver le système d'accentuation numérique des graves.

**Sélection d'un mode équaliseur**

Choisissez un mode équaliseur à l'aide de la touche EQ. DIGITAL : « FLAT » (normal), « CLASSIC » (classique), « ROCK » ou « POP ». Le mode sélectionné apparaît brièvement sur l'afficheur.

**ENTRÉES AUXILIAIRES**

1. Branchez une extrémité d'un câble auxiliaire (non fourni) dans les entrées auxiliaires (18) de l'appareil.
2. Branchez l'autre extrémité du câble à la sortie écouteurs ou à la sortie ligne de l'appareil externe.
3. Appuyez sur la touche SOURCE (2) de l'appareil pour sélectionner le mode auxiliaire. L'indication « AUX » apparaît sur l'afficheur.

Utilisez normalement votre lecteur CD ou MP3 externe. Le son passera par les haut-parleurs de l'appareil.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

- La plaque signalétique se trouve sous l'appareil.
- N'exposez pas votre appareil à l'humidité ou à des températures élevées.
- Nettoyez le lecteur avec un chiffon doux ou une peau de chamois humide. N'utilisez jamais de solvants.
- Utilisez cet appareil dans des climats modérés.



**REMARQUES SUR LES DISQUES COMPACTS**

- Si un disque est rayé, sale ou maculé de traces de doigts, l'appareil peut ne pas fonctionner. Avant la lecture, essuyez le disque avec un chiffon. Procédez du centre vers l'extérieur. Ne rangez pas les disques dans des endroits présentant des températures élevées ou une humidité importante. Ils pourraient gondoler. Après la lecture, replacez vos disques dans leur boîtier.
- N'utilisez pas de disques de forme irrégulière (par exemple octogonaux ou en forme de cœur). L'appareil pourrait présenter des dysfonctionnements.
- Ne placez pas plusieurs disques dans le compartiment.
- N'essayez pas d'ouvrir le compartiment pendant la lecture.
- Ne touchez pas la lentille. Vous pourriez provoquer un dysfonctionnement.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| ALIMENTATION : | AC : 230 V ~ 50 Hz<br>DC : 9V (6 PILES 1,5V DE TYPE C/LR20/UM1) |
| CONSOMMATION : | 18 W |
| PUISSANCE DE SORTIE : | 2 x 2,5 W RMS |
| DIMENSIONS DE L'APPAREIL : | 157 (L) x 344 (H) x 275 (PR.) mm |
| POIDS NET : | ENVIRON 1,9 kg |
| RADIO | |
| GAMME DE FRÉQUENCES : | FM (MODULATION DE FRÉQUENCE) : 87,5 -108 MHz<br>MW (MODULATION D'AMPLITUDE) : 522 -1620 kHz |
| RÉPONSE EN FRÉQUENCE : | 125 Hz - 8 kHz |
| SECTION DISQUE COMPACT | |
| LENTILLE OPTIQUE : | LASER À 3 RAYONS |
| RÉPONSE EN FRÉQUENCE : | 100 Hz -16 kHz |

**ATTENTION !** Cet appareil utilise un rayon laser. Pour prévenir tout accident dû à ce type de rayon, il ne doit être ouvert que par un technicien qualifié.
Cet appareil est conforme aux spécifications internationales de sécurité et aux directives de l'Union européenne. Il répond également aux normes actuelles concernant la sécurité électrique et la compatibilité électromagnétique.

## AVERTISSEMENTS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION : Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne démontez pas l'appareil. Aucune pièce interne n'est réparable par l'utilisateur. Confiez tout entretien à un technicien qualifié.

Le symbole de l'éclair terminé par une flèche à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » dans l'appareil.

Le point d'exclamation situé à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes dans la documentation accompagnant l'appareil.

**ATTENTION :** Radiations laser invisibles lorsque les commutateurs de sécurité sont ouverts ou défectueux. Évitez toute exposition aux rayons.

AVERTISSEMENT - Afin de réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

## PRÉCAUTIONS

IMPORTANT
- NE JETEZ PAS LES PILES AU FEU !
- N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL À DES ÉCLABOUSSURES. NE PLACEZ AUCUN RÉCIPIENT REMPLI DE LIQUIDE, TEL QU'UN VASE, SUR OU À PROXIMITÉ DE CELUI-CI.



**Remarque sur les transitoires électriques rapides (salves) / décharges électrostatiques :**

- En cas de dysfonctionnement dû à des transitoires électriques rapides (salves) ou à des décharges électrostatiques, débranchez quelques instants la source d'alimentation de l'appareil pour que celui-ci fonctionne à nouveau normalement.

**Chaleur** - N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur telles qu'un radiateur, une bouche à air chaud ou tout autre appareil produisant de la chaleur.
- Ne placez pas de bougie sur ou à proximité de l'appareil.

**Installation** - Placez l'appareil sur une surface plane et de niveau.

**Ventilation** - Placez l'appareil de façon à laisser un espace suffisant autour de celui-ci et à lui assurer une ventilation adéquate. Pour cela, laissez 10 cm d'espace à l'arrière et au-dessus de l'appareil et 5 cm de chaque côté de celui-ci.
- Ne placez pas l'appareil sur un tapis ou toute autre surface similaire pouvant obstruer les orifices de ventilation.
- N'installez pas l'appareil dans une bibliothèque, une armoire ou une étagère encastrée offrant une ventilation limitée.
- Veillez à assurer une ventilation suffisante et ne couvrez pas les orifices de ventilation de l'appareil.

**Pénétration d'objets et de liquides** - Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans l'appareil par les orifices de ventilation.

**Condensation**

N'utilisez pas votre appareil immédiatement après l'avoir déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude. Des problèmes de condensation pourraient survenir.
De l'humidité peut se former sur la lentille du CD lorsque :
- l'appareil est déplacé d'un environnement froid vers un environnement chaud ;
- le système de chauffage de la pièce vient d'être mis en marche ;
- l'appareil est utilisé dans une pièce très humide ;
- l'appareil est refroidi par un climatiseur d'air.

En cas de condensation à l'intérieur de l'appareil, ce dernier peut ne pas fonctionner normalement. Le cas échéant, laissez sécher l'appareil pendant quelques heures avant de réessayer de le faire fonctionner.

**Alimentation électrique**

**1. Sources d'alimentation** - Utilisez des piles ou un courant secteur domestique, tel que stipulé dans le manuel et sur l'appareil.

**2. Câble d'alimentation secteur**
- Lorsque vous déconnectez le câble d'alimentation secteur, tirez la fiche et non pas le câble lui-même.
- Ne manipulez jamais la fiche d'alimentation si vos mains sont humides.

Vous pourriez vous exposer à un choc électrique.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne puisse pas être piétiné, pincé ou écrasé.
- Evitez de surcharger la fiche d'alimentation et les rallonges. Vous pourriez vous exposer à un choc électrique.
- Pour couper complètement l'alimentation de l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur.
- La fiche d'alimentation secteur ne peut pas être entravée et doit rester facilement accessible durant l'utilisation.

**3. En cas de non-utilisation** - Retirez les piles et débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois, voire davantage. Lorsque le câble est branché, une faible quantité de courant continue à arriver à l'appareil, même lorsque celui-ci est éteint.

Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet appareil, veuillez noter que les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage le plus proche. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour plus de détails (Directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).

A pleine puissance, l'utilisation prolongée de ce lecteur peut entraîner des troubles auditifs.

CE



RD-2323 IB MUSE 001 REV0 - FR.p65 1
2008-10-7, 16:20